

受診結果の記入について（お願い）  
Yêu Cầu Về Việc Ghi Kết Quả Khám Bệnh

本校では、健康管理が教育の重要な部分を占めています。そのためには、保護者や医療機関と連携をとり、お子さんの症状をできるだけ正確に把握したい思います。

ついては、受診の結果についての記入に御協力ください。よろしくお願いいたします。

Việc quản lý sức khoẻ đối với nhà trường chúng tôi là một phần quan trọng trong việc giáo dục. Vì thế, chúng tôi liên đới với phụ huynh và cơ quan y tế để mong muốn nắm bắt chính xác được bệnh tình của các em học sinh.

Vì vậy, xin Quý phụ huynh hãy hiệp lực ghi kết quả khám bệnh vào giấy này.

受診結果連絡表 GIẤY LIÊN LẠC KẾT QUẢ KHÁM BỆNH

担任→保健室

小・中・高 年 組 氏名 Họ tên

受診日 Ngày khám	令和 年 月 日 (Bao lâu 1 lần? に1度の受診) 次回受診予定日: 令和 年 月 日 時 分 Ngày giờ dự định khám kế tiếp
受診先 Nơi khám	医療機関名 Tên cơ quan y tế Khoa 科 Bác sỹ 先生
受診理由 Lý do khám bệnh	( ) 経過観察 Theo dõi ( ) 体調不良 Cơ thể không khoẻ ( ) 検査 kiểm tra/xét nghiệm ( ) 訓練 Huấn luyện (その他 Ngoài ra )
検査内容 Nội dung kiểm tra/xét nghiệm	あてはまるものに○をつけ、結果が出ていたら記入してください。 Xin hãy khoanh tròn vào nơi thích đáng, nếu đã có kết quả hãy ghi vào. ( ) 血液検査 Xét nghiệm máu . . . ( ) 脳波検査 Đo điện não đồ . . . ( ) 心電図検査 Đo điện tâm đồ . . . ( ) イトゲン検査 Chụp X-quang . . . その他 Ngoài ra
主治医からの指示・留意事項など Chỉ thị và lưu ý của bác sỹ	
投薬状況 Tình trạng thuốc uống	(追加・変更があった場合 Nếu có thay đổi hoặc thêm thuốc) ※薬の説明書のコピーを添付してください。Xin hãy nộp kèm theo bản sao giấy giải thích về thuốc.

ベトナム語版

※次回も御記入をお願いします。 Lần sau xin cũng hãy ghi